



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

**Kongres Polaków  
i Węgrów**  
| s. 2



**Czas na  
majówkę**  
| s. 4



**Demolka na stadionie  
Rudolfa Łabaja**  
| s. 8



# Śpiewali po prostu »perfekt«

**WYDARZENIE:** XIII Festiwal Piosenki Dziecięcej ma swoich zwycięzców. Pozналиśmy ich podczas sobotniego Koncertu Finałowego w Domu Kultury im. Petra Bezruča w Hawierzowie. Na scenie, przed publicznością i jury, zaśpiewało dziewiętnastu solistów, jeden duet i trzy zespoły wokalne. Gospodarzem imprezy było Koło Macierzy Szkolnej oraz Polska Szkoła Podstawowa w Hawierzowie-Błędowicach.

Sobotni Finał FPD był przeglądem talentów śpiewających – uczniów polskich szkół podstawowych w RC, a równocześnie festiwalem polskiej piosenki. – Warunkiem jest wykonanie piosenki polskiego wykonawcy oraz polskiego autora słów i melodii – poinformowała nas jeszcze przed koncertem Lidia Kosiec, autorka scenariuszy festiwalowych. Podobnie jak w minionych edycjach, również w tym roku zaangażowała w prowadzenie Koncertu Finałowego uczniów Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie. Przez niespełna trzy festiwalowe godziny Iwona Kożusznik, Barbara Owczarzy, Marek Fajkus, Sebastian Garcia N'Dua oraz Adam Pustówka zapowiadali kolejne młode talenty. Dzięki nim publiczność mogła dowiedzieć się nie tylko, gdzie rodzą się młode gwiazdy i do jakiej uczęszczają szkoły, ale również, jak spędzają swój wolny czas, co zamierzają robić za dziesięć lat oraz jaki mają stosunek do czekolady. Oprawę taneczną do poszczególnych piosenek przygotowała razem ze swoimi podopiecznymi z błędowickiej szkoły i zespołu tanecznego ich kierowniczka Dagmar Owczarzy.

Finał konkursu poprzedziły eliminacje, które na początku marca przeprowadziło Polskie Towarzystwo Artystyczne „Ars Musica”. Na hawierzowskim koncercie zaśpiewali więc najlepsi z najlepszych – pięć finalistek z kategorii najmłodszej uczniów klas 1-3 wyłonionych spośród 29 dzieci startujących w konkursie, sześcioro z drugiej kategorii (klasy 4-6) wybranych spośród 37 śpiewaków oraz osiemoro przedstawicieli kategorii trzeciej – najlepszych z 40 najstarszych uczestników eliminacji.

Po pierwszej części koncertu, w której wystąpili soliści, jedno było pewne. Podobał się wszystkim. Mało tego, najstarszych finalistów publiczność po każdym utworze wywoływała ponownie na scenę. – Żał mi komisji, bo będą mieli trudną robotę, żeby sprawiedliwie ocenić. Wszystkie dzieciaki są fantastyczne. Z wielkim przejęciem słuchałam Przemka Orszulika, jak on to przeżywa – powiedziała nam w czasie przerwy Jadwiga Czup z Olbrachcic, która utalentowanego śpiewaka ze Stonawy pamięta z czasów, kiedy prowadziła zespół teatralny „Drops”.



Fot. MAREK SANTARIUS

Wybranka festiwalowej publiczności – Agata Swaczyna.

To, że nie było łatwo wyłonić laureatów poszczególnych nagród i wyróżnień, przyznała również Ewa Farna, która w tym roku zasiadła w festiwalowym jury obok Jiřego Pospíšila, Władysława Wilczaka, Michała Smolana oraz Romana Lasoty. – Miałam okazję być na paru festiwalach w Polsce oraz w Czechach, na różnych konkursach powiatowych i powiem, że tu naprawdę jest wysoki poziom. Możemy sobie twierdzić, co chcemy, ale na Zaolziu naprawdę mamy talenty. Zwłaszcza wśród starszych nie wiedziałam, kogo wybrać. Patrzyliśmy na siebie z Romanem i mówiliśmy sobie, że będzie trudno. Choć muszę przyznać, że w kategorii młodszych też mam swoją faworytkę – podzieliła się z nami jeszcze przed ogłoszeniem oficjalnego werdyktu Farna. Jak stwierdziła, miłym zaskoczeniem było dla niej, że w finałowym repertuarze znalazły się dwie piosenki z jej pierwszej płyty, którą nagrała mając 13 lat, czyli będąc w wieku festiwalowych uczestników.

Po przerwie na scenie wystąpił duet, siostry Magdalena i Teresa Bubík z Czeskiego Cieszyna oraz zespoły wokalne ze szkół w Karwinie, Wędryni i Gnojniku. Po nich

zaśpiewała gimnazjalistka Noemi Bocek, laureatka ub. edycji FPD. Festiwalowej publiczności przypomniła się m.in. swoją zwycięską piosenką „To nie ja byłam Ewą”. W czasie jej występu emocje finalistów na chwilę opadły, by ponownie sięgnąć zenitu. Nastąpił moment ogłoszenia wyników.

W najmłodszej kategorii solowej sukces z ub. edycji powtórzyła Agata Swaczyna z Polskiej Szkoły Podstawowej w Karwinie. Podobnie jak przed dwoma laty zdobyła serca publiczności oraz ich nagrodę. W swojej ekologicznej piosence o sprzątaniu świata dała z siebie wszystko. Pokazała talent wokalny, zdolności aktorskie oraz przytomność umysłu, której nie straciła nawet w momencie, gdy przez chwilę zapomniała tekstu. W drugiej kategorii główną nagrodę jury przyznało Magdalenie Wierzgoń z czeskocieszyńskiej podstawówki z piosenką „Piękna pani Meluzyna” z „Akademii Pana Kleksa” Jana Brzechwy, wyróżnienie zdobyła Katarzyna Supik z PSP w Trzyńcu z piosenką drewnianych lalek. W trzeciej, najstarszej kategorii solistów, wyróżniono Magdalenę Wanię z Trzyńca za „Uciszyć serce”

Magdy Umer. Główna nagroda przypadła Przemysławowi Orszulikowi ze szkoły karwińskiej. Również dla Przemka zwycięstwo w konkursie nie było niczym nowym. Dwa lata temu został laureatem w swojej kategorii. – Początkowo trochę się denerwowałem, bo nie wiedziałem, jak to wyjdzie, ale w połowie było już dobrze i uspokoiłem się – podzielił się swoimi wrażeniami Przemek, który nie tylko z niezwykłym wyczuciem zaśpiewał przebój grupy Perfect „Niewiele ci mogę dać”, ale również jako jedyny wykonawca sam sobie akompaniował na fortepianie.

– W domu sam sobie przygrywam do śpiewu, ale na konkursie jestem pierwszy raz – przyznał. A dlaczego wybrał akurat ten przebój? – Zawsze lubiłem tę piosenkę, choć znowu nie aż tak bardzo, ale brat mnie do tego zachęcił. Powiedział, że jest to bardzo dobra szansa i właściwie dzięki niemu wybrałem ten przebój – dodał. Spośród zespołów najwyższą oceniono grupę siedmiu dziewcząt i jednego chłopaka z karwińskiej szkoły, wyróżnienie zdobył dziewczęcy tercet z Wędryni.

**BEATA SCHÖNWALD**  
Fotoreportaż na str. 5

**Najbliższe posiedzenie  
Rady Przedstawicieli  
Kongresu Polaków w RC  
odbędzie się 16 maja  
o godz. 16.00 w siedzibie  
KP w Czeskim Cieszynie.**

## ZDARZYŁO SIĘ

### EKSPLOZJA W PRADZE

Wczoraj w centrum Pragi, w pobliżu Teatru Narodowego, doszło do silnego wybuchu, prawdopodobnie gazu. W wyniku eksplozji rannych zostało ok. 40 osób, policja podejrzewała, że pod gruzami mogą znajdować się trzy lub cztery osoby potrzebujące pomocy.

– Stan jednej kobiety jest poważny. Liczba poszkodowanych osób może być jednak większa. Psy tropiące wskazały miejsca, w których znajdować się może kilka osób – poinformował wczoraj szef praskich służb ratunkowych Zdeněk Schwarz. Oprócz uszkodzenia budynku, w którym doszło do wybuchu, gruzami pokryta została cała ulica Teatralna. W Teatrze Narodowym i w pobliskich budynkach z okien powypadały szyby. Znajdujące się naprzeciwko teatru Kawiarnia Slavia oraz Akademia Sztuk Sceniczných zostały ewakuowane, do odwołania zamknięto niedaleki Wydział Nauk Społecznych Uniwersytetu Karola. W wyniku nakazu policji wszyscy, którzy znajdowali się w budynkach w pobliżu wybuchu, musieli je opuścić. Doszło również do zmiany tras komunikacji miejskiej, centrum Pragi było całkowicie zakorkowane. Głębokie poruszenie tragedią wyraził premier RC Petr Nečas, który w swoim oświadczeniu napisał, że – jest głęboko poruszony tragedią, która wydarzyła się przy ul. Teatralnej. Na miejsce tragedii przybył wczoraj prezydent miasta Pragi, Bohuslav Svoboda. W związku z wybuchem policja uruchomiła specjalną linię alarmową 800 100 991. (maki)

## POGODA

wtorek

środa



dzień: 18 do 22 °C  
noc: 12 do 8 °C  
wiatr: 2-5 m/s

dzień: 18 do 22 °C  
noc: 9 do 5 °C  
wiatr: 2-5 m/s



9 771212 422027

1 3 0 5 1

## KRÓTKO

**SZKOŁA DO WYNAJĘCIA TOSZONOWICE DOLNE (dc)** – Miejscowa małoklasowa szkoła podstawowa zakończy działalność. Uczniowie od przyszłego roku szkolnego będą dojeżdżali do Gnojnika lub Dobrej. – Do szkoły uczęszcza dziewięcioro dzieci – sześć z Toszonowic Dolnych, troje z Górnych. Z powodów finansowych nie możemy dalej utrzymywać szkoły. W tej chwili jesteśmy najmniejszą gminą w województwie morawsko-śląskim, która ma jeszcze własną szkołę – powiedział Pavel Blabla, wójt liczącej 330 mieszkańców wioski.

\* \* \*

## GORĄCA SOBOTA

**HERCZAWA (maki)** – Tradycyjne „stawiani moja” połączono w tym roku z paleniem czarownic. W sobotę było w gminie naprawdę gorąco, gdyż zamiast płonącej czarownicy ze słomy, wybuchł na poddaszu jednego z herczawskich domów pożar. W trwającej ponad dwie godziny akcji wzięli udział członkowie miejscowej ochotniczej straży pożarnej oraz strażacy z okolicy. Na szczęście obyło się bez ofiar, straty oszacowano wstępnie na 250 tys. koron. Nic dziwnego, że planowane palenie czarownicy nie miało miejsca, a „stawiani moja” odbyło się z kilkugodzinnym opóźnieniem.

\* \* \*

## WYPADEK NA ŁYSEJ GÓRZE

**BESKIDY (maki)** – Kobieta w średnim wieku doznała w sobotnie przedpołudnie na zboczach Łysej Góry poważnego urazu nogi. Zraniła się podczas zejścia ze ścieżki turystycznej. Jej wołanie o pomoc usłyszeli znajdujący się niedaleko turyści, którzy zadzwonili pod nr 155. – Ostrzegam wszystkich turystów, żeby nie chodzili na wycieczki w góry samotnie. W żadnym wypadku nie można schodzić ze szlaków. Równocześnie trzeba brać ze sobą naładowany telefon komórkowy, by w sytuacji zagrożenia móc zadzwonić po pomoc – podkreślił Radim Pavlica, naczelnik Beskidzkiego Górskiego Pogotowia Ratunkowego.

## UNIWERSYTECKIE PRZEDSZKOLAKI

Czym się różni przedszkole uniwersyteckie od zwykłego przedszkola? Czy jego nazwa ma sugerować, że chodzi o placówkę dla dzieci o ponadprzeciętnym wskaźniku inteligencji, które zamiast się bawić, spędzają czas na rozwiązywaniu skomplikowanych łamigłówek?

Projekt budowy przedszkola w kompleksie Wyższej Szkoły Górniczej – Uniwersytetu Technicznego w Ostrawie-Porubie śledzi trochę inne cele. Przedszkole, które właśnie w tych dniach przyjmuje zgłoszenia na przyszły rok szkolny, będzie służyło pracownikom i studentom uczelni. WSG-UT buduje je z własnych środków, lecz działalność placówki będzie dofinansowana z funduszy europejskich w ramach programu wspierającego równe szanse na rynku pracy.

Do przedszkola przyjmowane są dzieci w wieku od 2 do 6 lat. Godziny otwarcia będą dostosowane do godzin pracy pracowników oraz rozkładu zajęć studentów, a więc do późnych godzin popołudniowych. – Możemy przyjąć pięćdziesiąt dzieci, mamy jeszcze kilka miejsc wolnych – powiedziała „Głosowi Ludu” dyrektorka placówki, Vlasta Tobolíkova. (dc)

# Kongres Polaków i Węgrów

Przedstawiciele Ruchu Politycznego Wspólnota-Coexistentia, Polacy i Węgrzy, obradowali w sobotę w węgryńskiej „Czytelni”. Celem XIII Kongresu był wybór władz na kolejną dwuletnią kadencję. Przewodniczącym został ponownie Sándor Pálffy, pierwszym wiceprzewodniczącym Józef Przywara.

– Głównym tematem obrad, oprócz wyborów oraz nawiązującego do nich posiedzenia Rady Republiki, będzie to, w jaki sposób współpracujemy z rządem oraz z organami polityki komunalnej – powiedział „Głosowi Ludu” Pálffy. Szczegółowa relacja z prowadzonych w tym kierunku działań zamieścił nieco później w jego sprawozdaniu. Osobne relacje z działalności Polskiej Sekcji Narodowej oraz Węgryńskiej Sekcji Narodowej zdali ich przewodniczący – Karol Madzia oraz László Attil Kocsis.

Dla Polaków angażujących się w Coexistentii szczególnie istotnymi momentami są wybory na wszystkich szczeblach władzy. W czasie trwania ostatniej kadencji były to wybory wojewódzkie w październiku ub. roku oraz styczniowe wybory prezydenckie. W obydwu Coexistentia wspierała kandydatów Partii Praw Obywatelskich „Zemanovci” – w wyborach wojewódzkich Polaków Andrzeja Febera, Romana Wróbla i Bogusława Chwajola, w wyborach prezydenckich Miloša Zemana. W kontekście jesiennych wyborów zabrał głos gość spotkania, wicewójt Bystrzycy, Roman Wróbel. – Nie



Delegaci XIII Kongresu „Wspólnoty” obradowali w węgryńskiej „Czytelni”.

jestem członkiem waszego Ruchu Politycznego, ale jestem waszym dłużnikiem. Wsparcie, jakiego doświadczyłem z waszej strony w jesiennych wyborach wojewódzkich, było czymś, czego absolutnie nie da się zapomnieć. Kandydowałem z czwartego miejsca jako osoba niezależna na liście SPOZ, ale dzięki waszemu zaangażowaniu zarówno osobistemu, jak i medialnemu uzyskałem najlepszy wynik w ramach całej RC. Moim obowiązkiem moralnym jest podziękować wam za to i zapewnić was, że traktuję was jako znaczącego politycznego gracza na komunalnym i regionalnym poziomie. Jesteście czytelnymi i to jest jed-

nym z głównych powodów, dla których was wasi partnerzy polityczni szanują – zapewnił Wróbel.

XIII Kongres Ruchu Politycznego Wspólnota-Coexistentia przyjął priorytety programowe na rozpoczynającą się dwuletnią kadencję oraz program do wyborów komunalnych, które odbędą się w 2014 roku. W ramach dyskusji Toman podsumował dotychczasową działalność spółki pożytku publicznego „Koexistencia o.p.s.”, a Władysław Niedoba poinformował o swojej pracy w Radzie Rządu ds. Narodowości oraz Komisji ds. Mniejszości Narodowych w Ostrawie. Ustalono, że nowa Rada Republiki będzie pracować w 21-osobowym

składzie. Polaków będą w niej reprezentować: Helena Bubik, Władysław Drong, Stanisław Gawlik, Bogusław Kaleta, Karol Madzia, Władysław Niedoba, Józef Przywara, Bogusław Raszka, Józef Tobola, Tadeusz Toman i Paweł Wania. Wybrano też 3-osobową Komisję Rewizyjną oraz 3-osobowy Sąd Rozjemczy. Rada Republiki, która odbyła swoją pierwszą sesję bezpośrednio po zakończeniu Kongresu, wybrała Radę Wykonawczą w składzie: Zoltán Domonkos, Stanisław Gawlik, Róbert Komjathy, Karol Madzia, Władysław Niedoba, Józef Przywara, Sándor Pálffy, Józef Tobola i Tadeusz Toman. Sekretarzem został Zoltán Domonkos. (sch)

## SOS dla kręgosłupa

Sporo dzieci w wieku szkolnym ma wadę postawy. Lekarze szpitala w Czeskim Cieszynie przekonali się o tym już kilka lat temu, przeprowadzając badania wśród 642 uczniów czeskokoczińskich szkół podstawowych. – U wielu uczniów stwierdziliśmy skoliozę, płaskostopie, wady kończyn, a przede wszystkim nieprawidłową postawę – wspomina dyrektorka szpitala, a zarazem ordynator oddziału rehabilitacji, Barbora Zbránková. Lekarze byli zaskoczeni, kiedy ustalili, że tylko 254 dzieci nie miało żadnych nieprawidłowości. Powody tego stanu są różne – do najczęstszych należy mała ilość ruchu, jednostronne obciążenie przy uprawianiu sportu oraz nadwaga.

Obecnie oddział rehabilitacji



Najpierw ćwiczą nauczyciele, potem dzieci.

rozpoczął działania profilaktyczne. Cały zespół rehabilitacji uczestniczył w przygotowaniu broszurki „Zdrowe plecy w szkołach”. Fizjoterapeuci wyruszyli do jednej ze szkół, by pokazać nauczycielom, jak powinni prawidłowo ćwiczyć z dziećmi i w ten sposób walczyć przeciwko pierwszemu skutkom siedzącego trybu życia. Szkołę odwiedził dwukrotnie – podczas powtórnej wizyty sprawdzą, czy dzieci ćwiczą prawidłowo. – Nasz program proponujemy wszystkim szkołom w Czeskim Cieszynie. Te, które będą zainteresowane, mogą się bezpośrednio skontaktować ze szpitalem – powiedziała Hana Szotkowská, rzeczniczka grupy Agel, do której należy czeskokoczińska lecznica. (dc)

## Dwanaście spalonych hektarów

W Hawierzowie-Szumbarku płonęło w piątek po południu pięć hektarów lasu. Nieduży ogień, który mieszkanka leśniczówki zauważyła wczesnym popołudniem na powierzchni ok. 200 metrów kwadratowych, za sprawą porywistego, zmieniającego kierunek wiatru w szybkim tempie rozprzestrzenił się na obszar liczący co najmniej pięć hektarów. Rosły tam przede wszystkim młode drzewka, najwyżej pięcioletnie, ale też dorosłe drzewa. Interweniowało 14 jednostek strażackich.

– Uratowały przed ogniem leśniczówkę. Zaczynało się już palić ułożone na podwórku drewno opałowe – poinformował rzecznik Wojewódzkiej Straży Pożarnej, Petr



Akcja gaśnicza w hawierzowskim lesie.

Kúdela. Żywiol został opanowany przed godz. 17. Strażacy aż do wieczora dogaszali zgliszcza. Straty oszacowano wstępnie na 1,1 mln koron. Przyczyny pożaru ustala wspólna komisja Straży Pożarnej i Policji RC. – Na razie brane jest pod uwagę zarówno umyślne podpalenie, jak i nieumyślne zapróżnienie ognia – powiedziała rzeczniczka policji, Zlatašue Víačková.

Piątkowe popołudnie było pechowe dla lasów w województwie morawsko-śląskim. Płonął nie tylko las w Hawierzowie, ale też w Budziszowie nad Budziszówką w powiecie opawskim. Tam ogień szalał na siedmiu hektarach i wyrządził szkody sięgające miliona koron. (dc)

# Nowy »Zwrot« z Izabelą Wałaską

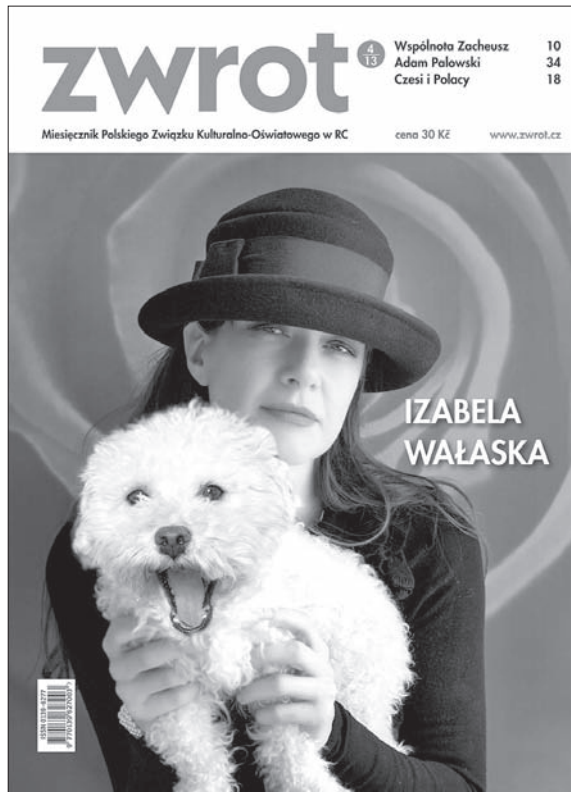
W tym tygodniu trafi do kiosków kwietniowy numer „Zwrotu”. Prezentujemy w nim Izabelę Wałaską, która jest pomysłodawczynią i organizatorką imprezy pt. „Zaolzie Potrafi”. Opowiada o swoim życiu, ale też o tym, jak powstał pomysł na zorganizowanie wspomnianej imprezy.

Warto przeczytać artykuł na temat Wspólnoty Zacheusz, która to spotyka się w Jabłonkowie w kościele św. Józefa przy klasztorze sióstr elżbietanek. Zdaniem ojca Efraima Kostrzewy, dyrektora Szkoły Nowej Ewangelizacji Zacheusz, grupa z naszego terenu może zostać pośrednikiem w tworzeniu podobnych grup w Czechach.

Na łamach „Zwrotu” przedstawiamy także sylwetkę Jarosława Miczka, prezesa MK PZKO w Trzyńcu-Łyżbicach Wsi. Antoni Matloch opisuje z kolei swoją podróż do Sinciangu w Chinach. Ciekawy jest również artykuł na temat zbioru ikon, które znajdują się w Muzeum Śląska Cieszyńskiego. 10 kwietnia obchodził swoje siedemdziesiąte urodziny Adam Palowski, znany i ceniony na całym Zaolziu twórca i animator kultury ludowej, choreograf, folklorysta, tancerz, śpiewak, rysownik, poeta. O jego karierze można też poczytać w kwietniowym „Zwrocie”.

Oprócz tego w miesięczniku znajdą państwo relacje z imprez, rozmowy z ciekawymi ludźmi, reportaże, recenzje, opinie, felietony, artykuły nt. historii naszego regionu.

„Zwrot” można kupić w następujących miejscach: Czeski Cieszyn – Kostiumeria ZG PZKO, ul. Strzelnicza 28, Redakcja „Zwrotu”, ul. Strzelnicza 28, Klub Polskiej Książki i Prasy Księgarnia, ul. Czapka 7, Klub „Dziupla”, a także w kioskach: na dworcu autobusowym w Trzyńcu, obok apteki, na Rynku Mariackim w Jabłonkowie, na dworcu w Nawsiu, w centrum Bystrzycy, w sklepie gospodarstwa domowego w Gródku. Prenumeratę i pojedyncze numery można zamówić e-mailem pod adresem: info@zwrot.cz. Zamówienia przyjmujemy też pod numerem



telefonu: 558 711 582. Jesteśmy obecni w internecie pod adresami: www.zwrot.cz, www.facebook.com/zwrot.cz

Halina Szczotka, redaktor naczelna „Zwrotu”

## Koziołek Matołek w karwińskiej bibliotece

Od czwartku 25 kwietnia w bibliotece na Rynku Mysaryka w Karwinie-Frysztacie można podziwiać prace młodych artystów. Rysunki, małe dzieła ceramiczne, jak również życzenia pisane wierszem wpłynęły na konkurs, który został ogłoszony przez Oddział Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej Karwina z okazji 80. urodzin rogatego bohatera. Najlepsze prace nadesłane z bibliotek w regionie, które włączyły się do konkursu, oceniali znani i cenieni artyści plastycy: Walter Taszek i Zbigniew Kubeczka. Zadanie nie należało do prostych, jednak panowie uporali się z nim gładko i wyróżnili 29 prac plastycznych oraz trzy literackie.

W gronie laureatów znaleźli się: Tereza Czudkova, Adrianka Fukalová, Teresa Mlčoch z Bystrzycy, Daniel Dittrich, Laura Franiok,



Mimo 80 lat na karku Koziołek Matołek trzyma się niezłe.

Michał Szczotka, Daniel Putzlicher z Czeskiego Cieszyna, Joanna Grudzińska z Hawierzowa-Błędowic, Anna Szotkowska, Nela Cieślak, Terezie Jakubíková, Danielka Ćmiel, Anežka Bajgerová, Agata Kotek z Jabłonkowa, Tereza Lugsch, Wiktorka Pawlas z Karwiny, Adelka Cieślak z Milikowa, Michaela i Václav Szkatulowie, Teresa Hlávka, Tereza Pavlíček, Franciszek Kohut z Mostów koło Jabłonko-

wa, Marianka Fukala z Olbrachcic, Adéla Buchtelová, Filip Luňák ze Stonavy, Adam Folwarczny, Karolina Chlebek z Suchej Górnej, Maja Raszka, Dorota Szotkowska, Laura Štefeková, Anna Maroszová z Wędryni.

Nagrodzono także autorów wierszowanych życzeń dla Koziołka Matołka: Radka Sikorę z Dolnej Łomnej, Zbyška Gabrhela ze Stonavy oraz Michała, Adama i Tadeusza Smugałów z Czeskiego Cieszyna.

Wszystkim laureatom gratulujemy i życzymy powodzenia w rozwijaniu talentów plastycznych!

Zainteresowanych pracami plastycznymi dzieci zapraszamy do biblioteki na Rynku Masaryka w Karwinie-Frysztacie do 24 maja w godzinach otwarcia placówki.

Helena Legowicz, kierownik Oddziału Literatury Polskiej

## Zdjęcia pilnie poszukiwane

W sierpniu rusza remont secesyjnego zabytku, pochodzącego z 1907 roku Domu Narodowego w Starym Boguminiu. Aby zachować dawny styl oraz kolorystykę wnętrza, bogumiński ratusz zwraca się z apelem do właścicieli starych fotografii o udostępnienie ich miastu.

– Chcemy zdobyć jak najwięcej materiałów, dlatego będziemy wdzięczni za jakiegokolwiek zdjęcie, na którym będzie widoczny choć kawałek klatki schodowej, sali tanecznej czy restauracji. Mogą to być zdjęcia z imprez rodzinnych, bałków czy pokazowych lekcji tańca, zdjęcia własne lub ze starych albumów po przodkach – wyjaśnia Lenka Jochimková z wydziału rozwoju i inwestycji bogumińskiego Urzędu

Miasta. Dodaje, że głównie chodzi o zdjęcia sprzed 1989 roku, zanim wnętrza Domu Narodowego zostały pomalowane na czarno.

Fotografie archiwalne będą przyjmowane w Centrum Informacji ratusza, gdzie od razu zostaną zeskanowane. Można je też wysłać pocztą pod adres Urzędu Miasta, podając adres zwrotny, żeby mogły trafić z powrotem do właściciela.

Bogumiński ratusz już wcześniej zwrócił się do mieszkańców z podobnym apelem. Chodziło wówczas o zdjęcia Domu Narodowego z zewnątrz. Dzięki nim udało się zaprojektować kolor oraz ornamenty na elewacji. (sch)



Gwiazdą sobotniego wieczoru będzie zespół Dżem.

## Trzej bracia z gwiazdami

Dżem, Andrzej Piaseczny i Helena Vondráčková będą gwiazdami XXIII Święta Trzech Braci, które odbędzie się w Cieszynie i Czeskim Cieszynie od 14 do 16 czerwca. Trzydniowym obchodom towarzyszyć będą m.in. występy Kabaretu Młodych Panów, atrakcje literackie, sportowe i imprezy dla najmłodszych.

– Już wkrótce pojawi się nowa strona www.swietotrzechbraci.pl, na której będą dostępne bieżące informacje dotyczące samej imprezy oraz przygotowań do niej. Mam nadzieję, że będzie to cenne źródło informacji dla wszystkich zainteresowanych – zapowiada Mieczysław Szczurek, burmistrz Cieszyna.

W piątek czeka nas tradycyjny

pochód ulicami miast i spotkanie władz i mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna na moście Przyjaźni przy tradycyjnym cieszyńskim strudlu. Wieczorem na cieszyńskim Rynku wystąpi Kabaret Młodych Panów, a po nim zaśpiewa Andrzej „Piasek” Piaseczny.

Gwiazdą sobotniego wieczoru będzie zespół Dżem. Po nim cieszyńskie niebo rozjaśni się od pokazu sztucznych ogni. Tego dnia Czeski Cieszyn zaprosi nas na koncerty zespołów z Czech i Słowacji. W niedzielę po polskiej stronie Olzy wystąpią m.in. Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej oraz Zespół Tańca Żydowskiego „Klezmer”. (ox.pl)

## Kino nad Olzą

Dziś ruszyła 15. edycja Przeglądu Filmowego „Kino na granicy”. Nad Olzą zjechali miłośnicy kina i legendarnej już festiwalowej atmosfery Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. Od rana oglądają projekcje wyświetlane w trzech miejscach: w Teatrze im. Adama Mickiewicza, Kinie Central oraz Kinie Piast.

W sumie organizatorzy przygotowali około 100 filmów, w tym ponad 40 najnowszych produkcji kina czeskiego, słowackiego i polskiego. W

programie znalazł się bogaty wybór najnowszych produkcji z tych trzech krajów, a także tradycyjny element węgierski. Wśród nich warto wymienić chociażby film „Aż do miasta Asz” Ivety Grofovej, który Słowacy zgłosili do oscarowej rywalizacji, czy „Pokłosie” Władysława Pasikowskiego.

Na uczestników przeglądu czeka jak zwykle również mnóstwo imprez towarzyszących: wystaw, koncertów, spotkań z ludźmi filmu. Wszystko potrwa do niedzieli 5 maja. (ep)

## Czas wymieszać owce

Jutro rozpocznie się sezon wypasu owiec w Beskidach. W Koniakowie zjedzą się mieszkańcy i turyści – miłośnicy tradycji, by wziąć udział w „Myszaniu owiec”. Jak co roku stado wyprowadzi na hale i polany Beskidu Śląskiego baca Piotr Kohut z Koniakowa.

– Na hale wyjdzie w tym roku ponad 500 owiec z różnych gospodarstw w okolicy, od kilkunastu właścicieli – mówi Kohut.

Przy tradycyjnym mieszaniu owiec będą mu towarzyszyli juhasi z Koniakowa oraz Huculi z Ukrainy. Wcześniej jednak w centrum Koniakowa na Szańcach ksiądz poświęci stado na czas letniego wypasu i pobłogosławi bacę i pasterzy. W czasie imprezy można będzie zobaczyć obrzędy pasterskie związa-

ne z rozpoczęciem wypasu letniego czy spróbować tradycyjnych serów przy baciówce na Szańcach. O godz. 12.00, po okadzeniu owiec, przy grze trombity, śpiewie i muzyce baciowie wyruszą na sałas na Ochodzitą, gdzie odbędzie się pokaz ręcznego udoju owiec i prezentacja tradycyjnych obrzędów pasterskich.

– Od tej chwili „wymieszane” stado będzie się wspólnie wypasało przez kilka miesięcy, aż do św. Michała – dodaje Piotr Kohut. Owce, które pochodzą z wielu gospodarstw, często bardzo od siebie oddalonych, muszą poczuć, że są jednym stadem i wybrać przywódcę – jedno ze zwierząt, które zawsze będzie prowadziło inne. Stado będzie wypasane m.in. na Ochodzitej, Baraniej Górze czy Magurce. (ep)

# Czas na majówkę

Przed nami pierwszy majowy weekend. Z uwagi na wolną środę (w Polsce i RC) oraz wolny piątek (nad Wisłą) tydzień obfitował będzie w wiele ciekawych imprez na całym Śląsku Cieszyńskim. Polecamy kilka z nich.

## 1 maja, Trójstyk Stawianie moja godz. 10.00

Na Trójstyku stanie jutro kilkunastometrowy „moj”. Jak co roku na polsko-czesko-słowackim pograniczu zjawiają się przedstawiciele władz wszystkich trzech gmin: Herczawy, Istebnej i Cziernego oraz mieszkańcy i turyści. „Moja” według starego zwyczaju wcześniej przyozdobią panny, a postawią go mężczyźni. W programie będzie także wspólne śpiewanie z kapelami góralskimi. Tego samego dnia w ramach istebniańskiego cyklu majówkowych imprez w Koniakowie-Szańcach na Ochodziejce odbędzie się „mieszanie owiec”, a 4 maja w Jaworzynie od godz. 18.00 zorganizowany zostanie Festyn na Trzycatku w Kawiarni na Styku.

## 1 maja, Hawierzów Dzień rzemiosł w Drzewionce Kotuli godz. 9.00-17.00

Muzeum Ziemi Cieszyńskiej zaprasza wszystkich miłośników kultury ludowej i tradycyjnych rzemiosł na otwarcie sezonu w Drzewionce Kotuli. 1 maja w godzinach 9.00-17.00 odwiedzający będą mogli obserwować przy pracy rzemieślników rzeźbiących w drewnie, wyplatających kosze, ostrzających noże czy zdobiących pierniki. Można będzie przyrzyć się też, jak powstają sałasznickie sery, jak się przędzie na kołowrotku czy robi naczynia na kole garncarskim. Organizatorzy postarają się również o zapewnienie odpowiedniej atmosfery – przez cały dzień w drzewionce przygrywać będą kapele ludowe.

## 1 maja, Kocobędz-Podobora Otwarcie sezonu w Archeoparku godz. 10.00-18.00

W Kocobędzu pierwszy dzień maja można będzie spędzić na zwiedzaniu repliki średniowiecznego grodziska,

czyli Archeoparku. W słowiańskiej ufortyfikowanej osadzie z VIII w. na zwiedzających czekać będzie tego dnia wiele atrakcji. O ciekawy program dla dzieci i dorosłych postarają się członkowie grupy szermierki historycznej „Tizon” z Hawierzowa. Będzie okazja do obejrzenia przygotowanych przez nich przedstawień o życiu dawnych Słowian oraz pokazy walk średniowiecznych. Zwiedzający zobaczą prezentację wczesnośredniowiecznych rzemiosł, przekonają się, czym i jak walczyli nasi słowiańscy przodkowie, obejrzą przedmioty potrzebne im w codziennym życiu. Zwiedzanie z przewodnikiem rozpoczynać się będzie o każdej równej godzinie, ostatnie – o godz. 16.00.

## 1 maja, Ustroń Majówka Zbójnicka w Karczmie Góralskiej godz. 12.00

Rada Zbójnicka Gromady Górali na Śląsku Cieszyńskim wraz ze Stowarzyszeniem Beskidzkie Szlaki zapraszają na drugą edycję Zbójnickiej Majówki, która odbędzie się w Karczmie Góralskiej przy ulicy Nadrzecznej. O godz. 10.30 zbójnicy przejadą zaprzęgiem konnym, a o 12.00 wystrzelona zostanie uroczysta salwa z armaty. Przygrywać będzie góralska kapela. W programie m.in. wielki napad na karczmę, konkurencje sprawnościowe, strzelanie z łuku, zbójnicki strong men, przeciąganie liny, zabawy zbójnickie, a co godzinę... napady i porwania. Uczestnicy mogą cieszyć się też na zbójnickie jadła i napitki, między innymi zbójnicką kwaśnicę z kociołka. Uwaga! Dla osób w strojach regionalnych lub zbójnickich gospodarz Karczmy zaofiarował darmowy poczęstunek.

## 1 maja, Witkowice Dzień otwartych drzwi godz. 8.00-20.00

Pierwszego dnia maja w Witkowicach i kompleksie w Dolnych Wit-

kowicach przygotowano dzień otwartych drzwi, a w jego ramach – nie tylko techniczne atrakcje. Oprócz otwarcia dla zwiedzających hutniczych hal i zwiedzania ich z przewodnikiem, w Dolnych Witkowicach przygotowano bogaty program, m.in. występ zespołu Jazz Trio, wystawę fotografii „Witkowice” autorstwa Jindřicha Štereita oraz „adrenalinowe” zabawy dla młodszych i starszych. W Parku Landek można będzie m.in. wypróbować kilka profesji technicznych czy skorzystać z innych atrakcji.

## 1 maja, Orłowa-Lutynia Dzień Gospodarza godz. 9.00

Miejscowe Koło PZKO zaprasza wszystkich członków i sympatyków na Dzień Gospodarza. W programie wiele atrakcji i konkursów, a dla miłośników dwóch kółek – rajd rowerowy. Rowerzyści wyruszą spod domu PZKO o godz. 9.00, a do wyboru będą mieli dwie trasy: celem pierwszej będzie Landek, natomiast trasa druga poprowadzi przez okolicę Bogumina. W planie imprezy są także turniej tenisa stołowego (o godz. 11.00), konkursy rodzinne, gry i zabawy dla dzieci. Nie zabraknie też smacznych potraw oraz wspólnego opiekowania kielbasek przy ognisku.

## 1-4 maja, Wisła Wiślański Rodzinny Piknik Majowy

W ramach Rodzinnego Pikniku w Wiśle będzie wiele atrakcji dla młodszych i starszych. Cykl imprez rozpocznie się i zakończy na sportowo. 1 maja na Placu B. Hoffa odbędzie się Pierwszomajowy Pochód Kijkowy (marsz nordic walking), który poprowadzi dwoma trasami: z Wisły do Ustronia. Chętni mogą zgłosić się na rajd o godzinie 12.00, a start będzie o 13.00. Na zakończenie marszu zaplanowano Biesiadę Góralską w Amfiteatrze im. St. Ha-



Fot. ELŻBIETA PRZYCZKO

Grupa szermierki historycznej będzie atrakcją otwarcia sezonu w Archeoparku.

dyny. Organizator, Wiślańskie Centrum Kultury, przygotowało też inne atrakcje. W środę w Amfiteatrze odbędą występy zespołów dziecięcych i młodzieżowych, biesiada Góralska z kapelami z Istebnej i Wisły, gry, zabawy i tańce. Muzyczne atrakcje zaplanowano także na kolejne dni. Piknik zakończy się 4 maja Rowerowym Rajdem Retro na starych rowerach, a nawet w strojach retro.

## 4 maja, Milików Spotkanie aut weteranów godz. 10.30-23.00

Do Milikowa, obok Pensjonatu Pod Kozubową, po raz czwarty zjadą w sobotę weterani szos. Imprezę organizuje stowarzyszenie GT40 – Milikowski Mustang & Veteran Klub. Rozpoczęcie – o godz. 10.30. W programie przestawienie aut, jazdy, Konkurs Elagance, licytacja, loteria, konkursy dla uczestników. Nie zabraknie też dobrej muzyki – grać będzie m.in. „Melody Gentlemen”. Dla widzów przygotowano wiele atrakcji, na przykład jazdę zabytkową kolejką, przeloty helikopterem nad okolicą czy jazdy dorożką.

## 4 maja, Trzyniec Hutniczy Dzień od godz. 13.00

Od sobotniego południa aż do wieczora w obiekcie sportowym STaRS trwać będzie bogaty program dla młodzieży, dorosłych i rodzin z

dziećmi. W Werk Arenie wystąpią np. Jan i František Nedvědowie, zespoły Mandrage i Tublatanka. Na scenie pod lasem zagrają m.in. Vypsaná fixa, Traktor i Petr Kolář z kapelą, a od godz. 21.30 o zabawę postara się dj Roman Grygar. Od 14.00 przygotowano program na scenie teatralnej na stadionie lekkoatletycznym, natomiast obok kąpieliska umieszczona będzie „dziecięca oaza” – tam na dzieci czekać będą gry, zabawy i występy. Jak co roku w czasie Hutniczego Dnia nie zabraknie także karuzeli i innych atrakcji dla dzieci.

## 4-5 maja, Czeski Cieszyn Zawody wędkarskie

Czeski Związek Rybacki, oddział miejscowy w Czeskim Cieszynie, przygotował na najbliższy weekend zawody dla wędkarzy, zarówno dorosłych, jak i tych młodszych. W sobotę wędkarze łowić będą od godz. 7.00 do 13.00, pozwolenia można kupować od godz. 6.00. Nie będzie obowiązywać zasada: kto pierwszy, ten lepszy – miejsca zostaną wylosowane. Dzień później do rywalizacji stanie młodzież – pasjonaci wędkarstwa do lat 15. Łowić będą od 7.00 do 12.00.

W oba dni organizatorzy zapewnią też inne atrakcje – dobre jedzenie (przede wszystkim przysmaki z ryb) oraz loterię. (ep)

## »Maj nad Olzą« w nowym miejscu

Tradycyjny cykl imprez kulturalnych „Maj nad Olzą”, który odbywał się co roku w przylegającym do rzeki Parku Zdrojowym Uzdrowiska Darków, został przeniesiony w inne miejsce. 18. edycja będzie się odbywała w parku Sanatorium Rehabilitacyjnego w Karwinie-Granicach. – Powodem jest to, że „stare” uzdrowisko zostało zamknięte – wyjaśnia jeden z organizatorów, Eugeniusz Matuszyński.

Międzynarodowe Dni Folkloru „Maj nad Olzą” będą miały sześć odsłon w poszczególne majowe niedziele oraz święta państwowe. Rozpoczną się jutro o godz. 14.00. Zagra orkiestra górnicza „Majovák” i wystąpi zespół „Hlubina” z Ostrawy. W najbliższą niedzielę wystąpi szkolny zespół folklorystyczny „Ondraszki” z Polskiej Szkoły Podstawowej w Trzyńcu oraz Zespół Pieśni i Tańca „Suszanie” z MK PZKO w Suchej Górnej, 8 maja – orkiestra dęta „Naladička” z Suchej Górnej oraz chór „Dźwięk” z MK PZKO w Karwinie-Raju, 12



Fot. DANUTA CHLUP

Chór mieszany „Dźwięk” jest stałym bywalcem „Maja nad Olzą”.

maja – chór mieszany „Lira” z MK PZKO w Karwinie-Darkowie, zespół folklorystyczny „Gizdy” z PSP w Karwinie-Frysztacie oraz „Gimnaści” z MK PZKO w Wędryni, 19 maja – chór „Hejnał-Echo” z MK PZKO w Karwinie-Frysztacie oraz zespół folklorystyczny „Ostravička” z Frydka-Mistku. Ostatnia majowa niedziela będzie należała do karwińskiej orkiestry dętej „Malá černá” i Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej z Cieszyna.

Wszystkie koncerty rozpoczynają się o godz. 14.00, wstęp jest bezpłatny. Matuszyński zapewnia, że w razie niesprzyjającej pogody program zostanie przeniesiony do sali w budynku „A” Sanatorium Rehabilitacyjnego.

Organizatorem Międzynarodowych Dni Folkloru „Maj nad Olzą” jest karwińska Rada Obwodowa Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego we współpracy z miastem Karwiną i Uzdrowiskiem Darków. (dc)

# XIII Festiwal Piosenki Dziecięcej

## PYTANIE DO...

**RENATY DRÖSSLER**  
piosenkarki, która zasiadła  
na festiwalowej widowni

Jak pani ocenia śpiewającą  
młodzież?



Cały ten festiwal jest imprezą z wielką klasą. To jest, jak powiedział Jiří Pospíšil, po prostu Monte Carlo! Co do uczestników, mogę powiedzieć, że naprawdę wszyscy byli świetni. Podoba mi się, że wybierają piosenki, które nie są ponad ich siły, są bardzo fajni. Jest tu wiele talentów, choć to trudno powiedzieć od razu: talent. Ktoś może dzisiaj nic nie wygrać, a za rok powygrywa wszystko. Sama tak miałam. Kiedy w wieku szesnastu lat śpiewałam, powiedziano mi: – Ty już nigdy nie śpiewaj! A za rok powygrywałam, co mogłam. Ci którzy odeszli dziś bez nagrody, bez wyróżnienia, absolutnie nie powinni się zrażać. Niech wierzą w to, że są świetni i będą świetni, kiedy w to uwierzą. Oczywiście sukces musi być poparty pracą. (sch)



„Uwaga, uwaga, uwaga, niech na chwilę zatrzyma się świat...” – zaśpiewali w finale wszyscy wykonawcy.



Konsul RP w Ostrawie, Anna Olszewska, w trakcie rozdawania nagród.



Wyróżniony tercet z Wędryni.



„Meluzyno, Meluzyno!” – śpiewa laureatka kategorii drugiej, Magdalena Wierzoń.



Magdalena Wania zdobyła wyróżnienie.



Przemek Orszulik sam sobie akompaniował na fortepianie.



Jurorka Ewa Farna wręczała nagrody uczestnikom najstarszej kategorii solistów.



Kasia Supik w piosence z musicalu „Pinokio”.





